

Fyzikální ústav AV ČR, v. v. i.

sídlo: Na Slovance 1999/2
182 21 Praha 8

IČ: 68378271

zastoupený:
ředitelem

dále jen
a „Zaměstnavatel“

adresa: [redacted]
[redacted]

datum narození: [redacted]
osobní číslo: [redacted]

dále jen „Zaměstnanec“

č. j.: [redacted]

uzavírají tuto

pracovní smlouvu:

- 1) Zaměstnanec bude u Zaměstnavatele zaměstnán podle této pracovní smlouvy jako **postdoctorand**.
- 2) Místo výkonu práce:
Praha, Dolní Břežany.
Pravidelné pracoviště Zaměstnance:
Dolní Břežany.
- 3) Den nástupu do práce: **1.1.2019.**
- 4) Pracovní poměr se sjednává na dobu určitou do **31.12.2020.**
- 5) Pracovní poměr se sjednává se zkušební dobou v délce **tří měsíců.**
- 6) Délka stanovené týdenní pracovní doby činí **40 hodin** (tj.: „1,0 úvazek“).
- 7) Rozvržení pracovní doby je stanoveno kolektivní smlouvou a vnitřním předpisem.
- 8) Délka dovolené je 5 týdnů v případě pracovní

**Institute of Physics of the Academy of Sciences
of the Czech Republic, v. v. i.**
with its registered office at:

Na Slovance 1999/2,
182 21 Prague 8

Identification Number: 68378271

represented by:

(hereinafter referred to as the “Employer”)
and

Address: [redacted]
[redacted]

Date of birth: [redacted]

Personnel Number: [redacted]

(hereinafter referred to as the “Employee”)

r.n.: [redacted]

are hereby concluding this

Employment Contract:

- 1) The Employee shall be employed by the Employer in accordance with this Employment Contract as **postdoctoral researcher**.
- 2) The employment tasks shall be performed at the Employer's worksites
Praha, Dolní Břežany.
The regular Employer's workplace
Dolní Břežany.
- 3) The employment start date is: **1.1.2019.**
- 4) The employment relationship is negotiated for a fixed length of time **31.12.2020.**
- 5) The employment relationship is negotiated with a trial period of **three months.**
- 6) The weekly working time is **40 hours** per week (i.e.: “1,0 FTE”).
- 7) The work schedule is established on the basis of the collective agreement and internal rules.
- 8) The yearly holiday is 5 weeks in case of 40

doby v rozsahu 40 hodin týdně. Při zkrácené týdenní pracovní době se úměrně krátí i délka dovolené.

9) Mzda Zaměstnance je určena mzdovým výměrem.
Způsob odměňování a splatnost mzdy upravuje vnitřní mzdový předpis Zaměstnavatele.

10) Mzda bude vyplácena na jeden účet Zaměstnance vedený u českého peněžního ústavu, jehož číslo se Zaměstnanec zavazuje sdělit Zaměstnavateli nejpozději do 1 týdne ode dne vzniku pracovního poměru.

11) Zaměstnanec je povinen při výkonu práce dle této pracovní smlouvy

- a) plně využívat pracovní doby ke kvalitnímu, hospodárnému a včasnému plnění zadaných pracovních úkolů,
- b) řídit se pokyny vedoucího,

c) prohlubovat svoji kvalifikaci účastí na školení a studiu dle pokynů Zaměstnavatele tak, aby byl schopen vykonávat sjednanou práci s ohledem na měnící se nároky na pracovní pozici dle této pracovní smlouvy,

d) zdržet se jakéhokoli jednání, které by bylo v rozporu s oprávněnými zájmy Zaměstnavatele,

e) dbát na zachování dobrého jména Zaměstnavatele,

f) zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o nichž se dozví při výkonu zaměstnání a které v zájmu Zaměstnavatele nelze sdělovat jiným osobám, a to i po skončení pracovního poměru,

g) nešířit informace osobního charakteru týkající se jiných Zaměstnanců Zaměstnavatele,

h) počínat si tak, aby nedocházelo ke škodám na zdraví, majetku ani k bezdůvodnému obohacení a v případě hrozící škody upozornit na škodu nadřízeného vedoucího,

i) podrobit se lékařským prohlídkám u zdravotního zařízení podle vnitřních předpisů

working hours per week. At shortened working hours the holiday is shortened proportionally.

9) The Employee's salary is established on the basis of Salary Determination. The means of remuneration and the due date of salary follow internal regulations.

10) The salary shall be paid to one account maintained by the Employee at a Czech financial institution. The Employee undertakes to inform the Employer of the correct bank account number by no later than one week after the employment start date.

11) While performing work tasks in accordance with this Employment Contract, the Employee is obligated to:

- a) use the full work period to complete assigned work tasks at a high level of quality, in economical and timely manner;
- b) follow the supervising Employee's instructions;

c) strengthen his/her qualifications by participating in training and educational studies according to the Employer's instructions in order to be able to perform the negotiated employment tasks with regard to changing demands on the employment position in accordance with this Employment Contract;

d) refrain from acting in any manner that would be in conflict with the Employer's justified interests;

e) ensure that the Employer's good reputation is maintained;

f) maintain the confidentiality of all facts and information that he/she becomes familiar with while performing employment tasks and that, in the Employer's interest, cannot be provided to any third parties; this obligation remains in effect even after the employment relationship has been terminated;

g) not disseminate any information of a personal nature that pertains to any other Employees of the Employer's;

h) act in a manner that does not result in damage to health or property or in unjustified enrichment and, if there is a threat of damage, inform his/her managing superior; and

i) undergo medical examinations at the applicable healthcare facilities in accordance

Zaměstnavatele,

j) dodržovat Etický kodex výzkumných pracovníků v Akademii věd České republiky dostupný na <http://www.avcr.cz/cs/onas/pravni-predpisy/eticky-kodex-vyzkumnych-pracovniku-v-av-cr/>.

with the Employer's internal rules

j) observe the Code of Ethics for Researchers of the Czech Academy of Sciences available on the website - <http://www.avcr.cz/en/about-us/legal-regulations/code-of-ethics-for-researchers-of-the-czech-academy-of-sciences/index.html>.

12) V oblasti ochrany a nakládání s předměty práv duševního vlastnictví, důvěrnými informacemi a informacemi majícími povahu obchodního tajemství je Zaměstnanec v souvislosti s výkonem práce dle této pracovní smlouvy povinen

- a) chránit průmyslová, autorská i další obdobná (například práva k know-how) práva Zaměstnavatele, jiných zaměstnanců, jako i třetích osob, k výsledkům vědecké a výzkumné činnosti, která již existují nebo která v budoucnu teprve vzniknou,
- b) nesdělovat třetím osobám bez souhlasu Zaměstnavatele důvěrné informace a informace mající povahu obchodního tajemství Zaměstnavatele, zejména informace týkající se výsledků vědecké a výzkumné činnosti vykonávané u Zaměstnavatele nebo postupů, které k nim vedly, ani neumožnit přístup třetích osob k takovým informacím, a to do doby zveřejnění těchto výsledků nebo postupů Zaměstnavatelem,
- c) písemně informovat Zaměstnavatele o shodné vědecké, výzkumné nebo pedagogické činnosti, která oborově nebo věcně souvisí s druhem práce Zaměstnance vymezeným v této smlouvě a kterou vykonává ve prospěch jiných zaměstnavatelů, nebo samostatně mimo pracovní nebo obdobný poměr,

d) za účelem efektivní kontroly a výkonu práv dle zvláštních předpisů¹ bez zbytečného odkladu písemně informovat Zaměstnavatele o nahlášení vzniku předmětu průmyslových práv k výsledkům, které oborově nebo věcně souvisí s druhem práce Zaměstnance vymezeným v této smlouvě, jinému Zaměstnavateli z titulu jiného pracovního nebo obdobného poměru, nebo o samostatném uplatnění formální ochrany takových práv; v rámci této písemné

12) In the area of protection and treatment of objects protected by intellectual property rights, confidential information and information of a trade-secret nature, the Employee is obligated to do the following while performing work tasks in accordance with this Employment Contract:

- a) protect any industrial, copyright and other similar rights (e.g. rights to know-how) of the Employer, other Employees and any third persons to the results of scientific and research activities that already exist or shall arise in the future;
- b) refrain from disclosing, without the Employer's prior approval, confidential information of trade-secret nature belonging to the Employer to any third person, in particular information concerning the results of scientific and research activities performed in the Employer's facilities or procedures leading to the results, and to prevent any third person from accessing such information, until these results and procedures are published by the Employer;
- c) notify the Employer in writing about any coincident scientific, research or pedagogic work related to the Employee's work tasks defined in this Employment Contract in terms of subject area or work content that the Employee performs for other employers on the basis of another working or similar relationship, or independently without any working or similar relationship;
- d) notify the Employer in writing, without unnecessary delay, that the Employee announced to another employer the emergence of industrial rights to the results that are related to the Employee's work tasks defined in this Employment Contract in terms of subject area or work content on the grounds of other working or similar relationship, or that the Employee enforced a formal protection of such rights as an individual; the written notice should contain brief and general information that will

¹ Např. § 9 a 10 zákona č. 527/1990 Sb., o vynálezech a zlepšovacích návrzích, v platném znění

informace postačí stručná a obecná informace, která Zaměstnavateli umožní posoudit, zda mu v souvislosti s tímto výsledkem a pracovním poměrem dle této smlouvy nevznikla práva k takovým výsledkům,

e) dodržovat vnitřní předpisy Zaměstnavatele upravující oblast ochrany a nakládání s předměty práv duševního vlastnictví, důvěrnými informacemi a informacemi majícími povahu obchodního tajemství.

Zaměstnanec bere na vědomí, že porušení kterékoliv z povinností dle tohoto článku smlouvy může být považováno za porušení povinnosti vyplývající z právních předpisů vztahujících se k Zaměstnancem vykonávané práci.

13) Další povinnosti Zaměstnance jakož i jeho práva a pracovní podmínky, stejně tak povinnosti a práva Zaměstnavatele stanoví zákoník práce, pracovněprávní předpisy a kolektivní smlouva uzavřená mezi ZO OSPVV a Zaměstnavatelem.

14) Zaměstnanec bere na vědomí, že v průběhu doby trvání pracovního poměru je povinen podrobit se atestační zkoušce. V případě, že výsledek této zkoušky prokáže nezpůsobilost Zaměstnance k vědecké činnosti dle této smlouvy, je Zaměstnavatel oprávněn ukončit pracovní poměr výpovědí.

15) Zaměstnanec souhlasí s tím, aby jej Zaměstnavatel vysílal na pracovní cesty v tuzemsku i do zahraničí.

16) Zaměstnanec souhlasí s tím, aby Zaměstnavatel zpracovával jím poskytnutá data obsažená v osobním dotazníku pro účely personální činnosti, pro plnění úkolů uložených zákonem, a dále pro účely projektů, na kterých se Zaměstnanec podílí, a to po dobu nezbytně nutnou zajištění práv a povinností plynoucích z pracovního poměru a k jeho navázání, jakož i po dobu vyplývající z podmínek poskytovatelů dotace, v případě projektů, na kterých se Zaměstnanec podílí.

allow the Employer to evaluate whether this result and employment relationship as defined in this Employment Contract do not indicate the emergence of rights to such results on the side of the Employer;

e) meet the Employer's internal requirements concerning the area of protection and treatment of objects protected by intellectual property rights, confidential information and information of trade-secret nature.

The Employee acknowledges that violation of any obligation defined in this section of the Employment Contract can be considered the violation of obligations following from legal regulations related to the work tasks performed by the Employee.

13) The Employee's additional obligations, as well as his/her rights and employment conditions, together with the Employer's rights and obligations are defined by the Labor Code, legal employment regulations and the collective agreement concluded between the Basic Organization of the Trade Union of Workers in Science and Research (ZO OSPVV) and the Employer.

14) The Employee is aware that he/she must undergo an attestation examination in the course of the employment relationship. If the results of examination reveal that the Employee is not competent to perform scientific activities in accordance with this Employment Contract, the Employer has the right to terminate the employment relationship through dismissal.

15) The Employee agrees that s/he shall be sent by the Employer on both domestic and foreign business trips.

16) The Employee agrees that the Employer shall process the data provided by the Employee in the personal questionnaire for the purposes of personnel-related activities, performance of the tasks assigned by law, and further for purposes of projects in which the Employee is involved, for a period of time that is necessary to ensure the rights and obligations following on from the employment relationship and establishing this relationship, as well as for the period resulting from conditions of providers of subsidy in case of projects, in which the Employee is involved.

17) Zaměstnanec prohlašuje, že písemnosti pro něj určené může Zaměstnavatel Zaměstnanci doručovat v ČR na tuto adresu:

.....
.....
.....

Zaměstnanec se zavazuje, že v případě změny adresy pro doručování Zaměstnavateli písemně sdělí adresu aktuální, a to ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy ke změně došlo.

18) Zaměstnanec potvrzuje svým podpisem, že před uzavřením této smlouvy se seznámil s právními a bezpečnostními předpisy k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, s vnitřními předpisy Zaměstnavatele pro oblast ochrany a nakládání s předměty práv duševního vlastnictví, důvěrnými informacemi a informacemi majícími povahu obchodního tajemství a požární ochrany a s kolektivní smlouvou, jakož i s vnitřními předpisy Zaměstnavatele uvedenými v této smlouvě. Vnitřní předpisy Zaměstnavatele jsou rovněž k dispozici na následující webové stránce Zaměstnavatele - <https://www.fzu.cz/pro-zamestnance/reditel/vnitri-predpisy-fzu>.

19) Tato smlouva byla vyhotovena v českém a anglickém znění ve třech vyhotoveních, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran a jedno projekt „BIATRI Pokročilá příprava funkčních materiálů: Od mono k bi- a tri-chromatické excitaci s použitím tvarovaných laserových pulsů“, reg.číslo CZ.02.1.01/0.0/0.0/15_003/0000445. V případě rozporu mezi anglickým a českým zněním této pracovní smlouvy má české znění této pracovní smlouvy přednost před anglickým zněním.

V Praze dne/Prague, dated

Zaměstnanec/Employee:

Zaměstnavatel/Employer:

17) The Employee declares that any documents destined to her/him can be delivered by the Employer to the following address in the Czech Republic:

.....
.....
.....

In case of a change of the delivery address the Employee undertakes to notify the Employer of the updated address in writing, and to do that within 10 days from the date of the change

18) By signing the Employment Contract the Employee confirms that prior to concluding the contract s/he familiarized herself/himself with legal and safety regulations aimed at occupational safety and health protection, with the Employer's internal regulations related to the area of protection and treatment of objects protected by intellectual property rights, confidential information and information of trade-secret nature, to the area of fire protection, and with collective agreement, as well as with internal regulations of the Employer mentioned in this contract. Internal regulations of the Employer are also available on the following website of the Employer - <https://www.fzu.cz/pro-zamestnance/reditel/vnitri-predpisy-fzu>.

19) This Contract is made in Czech and English language in three copies of which each contractual party shall receive one and one shall be received by the project „BIATRI From mono- to bi- and tri-chromatic excitations with short and ultrashort laser pulses: New pathways of material evolution“, reg. number CZ.02.1.01/0.0/0.0/15_003/0000445. In case of a discrepancy between English and Czech wording of this Employment Contract, the Czech version of this Employment Contract shall have the priority over the English language version.